

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 27 (1997)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Au cœur du Valais
HÔTEL DES VIGNES
Sion

Les Résidences



UNE RETRAITE ACTIVE EN TOUTE INDÉPENDANCE
ET SÉCURITÉ DANS UN ENVIRONNEMENT DE
CHARME ET DE CARACTÈRE.

A 5 minutes de Sion

Village de St-Léonard, poste, pharmacie et commerces à 2 pas.

A louer plein sud appartements équipés, 2 pièces, loggia.

Restaurant, salons, bibliothèque, piscine intérieure, sauna,
bain turc, salle de golf, grand parc, court de tennis,
parking couvert, places pour visiteurs.

Permanence 24 heures sur 24

Service hôtelier à la carte

Renseignements

CH-1958 Uvrier-St-Léonard Tél. 027/ 203 16 71 Fax 027/ 203 37 27

Ouvert depuis 1991, à 5 min. de Sion et de Sierre
à 20 min. de Crans-Montana

Hôtel de l'Ardèche

Mayens de Chamoson
1911 Ovronnaz

Tél. (027)305 25 25 • Fax: (027)305 25 26

LA MEILLEURE OFFRE

04.01 – 08.02.97

01.03 – 15.07.97

30.08 – 21.12.97

7 nuits et petits déjeuners

«Buffet»

7 menus comprenant:

potage ou dessert,

plat principal

(A la brasserie)

7 entrées aux bains thermaux
d'Ovronnaz

3 saunas/bains turcs

aux bains thermaux d'Ovronnaz

Fr. 584.-

Hôtel Restaurant-Bar
BAUMGARTEN

Vous qui avez besoin de repos ou qui éprouvez simplement le besoin de changer d'air, venez vous détendre dans notre chalet au cœur d'une des plus belles régions de Suisse à une altitude moyenne de 850 m. Une ambiance familiale avec cuisine française soignée et 24 chambres très confortables.

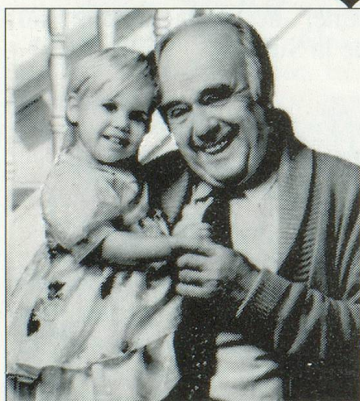
3 jours pension complète: Fr. 207.- 6 jours pension complète: Fr. 390.-

Séjours de plus longue durée possibles, prix sur demande.

Famille H. J. Bürki-Lefayvre, 3703 Aeschi, tél. 033/654 41 21.

Un monte-escaliers...
pour plus de commodité!

«Nous attendions beaucoup trop longtemps»



- pour des décennies
- s'adapte facilement à tous les escaliers
- monté en un jour seulement



Info immédiate
01/920 05 04

Veuillez m'envoyer la documentation ☐
Je désire un devis estimatif des coûts ☐

Nom/Prénom _____ GEN.3.97

Rue _____

NPA/Localité _____

Téléphone _____

Les spécialistes pour
monte-escaliers à
l'intérieur et à l'extérieur

HERAG AG

Tramstrasse 46
8707 Uetikon a/See

CONSULTATION GRATUITE DE L'AUDITION
DÉPLACEMENTS DANS LES EMS SUR DEMANDE
CONSEILS ET RÉPARATIONS APPAREILS

ACOUSTIQUES TOUTES MARQUES

Fournisseurs: AI - AVS - CNA - AMF

SURDITÉ DARDY
APPAREILS ACOUSTIQUES

AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

Lausanne Av. de la Gare 43 bis Tél. 021/323 12 45

Yverdon Rue des Moulins 19 Tél. 024/425 58 28
face Arsenal

Montreux Av. des Alpes 35 Tél. 021/963 45 59

Aigle Rue du Midi 17 Tél. 024/466 79 28
jeudis et vendredis

Monthey Rue des Bourguignons 8 Tél. 024/472 10 30

Martigny Av. de la Gare 19 Tél. 027/723 36 30
du mardi au vendredi

Sion Rue Pré-Fleuri 5 Tél. 027/323 68 09

Neuchâtel Rue des Moulins 30 Tél. 032/724 53 24

Chaux-de-Fds Rue de la Serre 61 Tél. 032/913 34 07

Le Locle Rue du Temple 29 Tél. 032/931 32 25
mardi, mercredi et vendredi

Delémont Rue de Molière 13 Tél. 032/422 16 66

Porrentruy Rue G. Amweg 7 Tél. 032/466 77 22
Tous les lundis

Moutier c/o Droguerie BOREL Tél. 032/493 28 80
Imm. Migros. Le mardi

**Offre spéciale:
Archéologie
au Val Camonica
du 19 au 21 mai**

Au nord du lac d'Iseo, s'étend le Val Camonica. Dans cette région idyllique, des peuplades vivaient au temps de la préhistoire. Nous vous proposons d'aller à leur rencontre, accompagnés par l'historien-archéologue Yves Lebas.

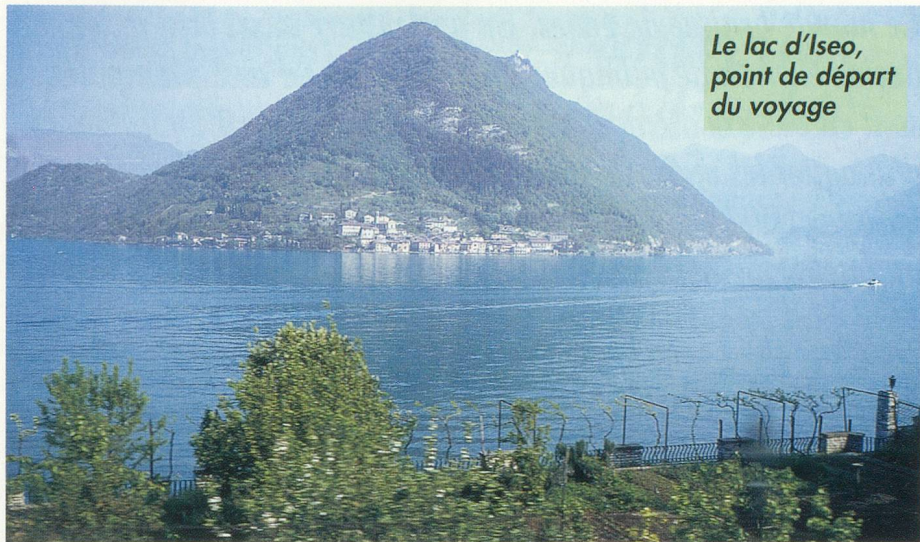
C'est à 40 km de Bergame, entre le lac d'Iseo et la Valteline, que s'étend le Val Camonica, blotti au creux de l'arc alpin. D'origine glaciaire, cette vallée est dominée par plusieurs sommets qui culminent à 3554 m (Mt Adamello). Le paysage est constitué de prairies, de forêts et de grandes roches, qui serviront de support aux milliers de graffiti gravés à l'époque préhistorique.

Pendant plus de 7000 ans, les Camuniens, qui chassaient, pêchaient et cultivaient de véritables dons artistiques, ont gravé, dans les roches lisses de la vallée, des milliers de dessins qui forment aujourd'hui encore la plus vaste bande dessinée rupestre connue en Europe. Si les premières gravures représentaient logiquement les animaux chassés, les dessins plus récents mettaient en exergue des scènes de la vie quotidienne.

C'est en 1956 que des recherches importantes ont permis de mettre à jour les trésors du Val Camonica. Depuis, on a découvert plus de 200 000 gravures dans les 80 localités de la vallée.

Historien, archéologue et chercheur à l'Unesco, Yves Lebas accompagnera les lecteurs de «Général» à travers cette vallée extraordinaire. Les participants pourront même se transformer en archéologues et effectuer des frottis de ces gravures préhistoriques.

Préhistoire au lac d'Iseo



Le lac d'Iseo, point de départ du voyage

PROGRAMME

Lundi 19 mai

Départ en car pour Breno via Aoste. Déjeuner aux environs de Milan. A l'arrivée au Val Camonica, visite des roches de Cemmo et du musée Priuli. Installation à l'hôtel, cocktail de bienvenue et conférence par Yves Lebas. Dîner et nuit à l'hôtel.

Mardi 20 mai

Visite du Parc des incisions rupestres de Naquane, véritable musée en plein air, comportant plus de cent roches. Déjeuner à l'hôtel. Visite du village médiéval et de la zone archéologique de Nadro. Dîner et nuit à l'hôtel.

Mercredi 21 mai

Visite de la forge de Bienno où les ouvriers répètent les gestes séculaires et de l'église d'Esine, ornée de fresques superbes. Déjeuner à l'hôtel. Retour vers la Suisse.

Prix par personne

Fr. 695.-
(suppl. single Fr. 40.-)

Inclus dans le prix: transport en car Marti depuis Lausanne, logement dans un hôtel du Val Camonica, pension complète. Accompagnement et conférence d'Yves Lebas, historien et archéologue.

BULLETIN D'INSCRIPTION

Je m'inscris / Nous nous inscrivons

pour le voyage archéologique au Val Camonica, du 19 au 21 mai 1997.

NOM NP/LOCALITÉ

PRÉNOM RUE

NOM TÉL.

PRÉNOM SIGNATURE

Bulletin à remplir, signer et envoyer à Voyages Marti, Petit-Chêne 28, 1001 Lausanne. Tél. 021/311 22 22.

ATTENTION: NOMBRE DE PLACES LIMITÉES!